

## Anttila Merja

**Lähetäjä:** Patrik Parnfors [patrik.parnfors@bbi.se]  
**Lähetetty:** 3. tammikuuta 2013 9:22  
**Vastaanottaja:** Kirjaamo Helsinki  
**Aihe:** Hankintaoikaisuvaatimus HEL2012 014374  
**Liitteet:** Hjn päätös Suomen kielen koulutuksen hankinta.pdf; Vertailu Suomen kielen koulutus H076-12.pdf; Liite 6 Luottamuksellinen Helsingin kaupunki Kielten opettajien profiilit BBi.pdf; Hankintaoikaisuvaatimus HEL2012 014374.pdf

Vastaanottaja:  
Helsingin kaupunginhallitus  
Helsingin kaupungin kirjaamo  
PL 10  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Puh. (09) 310 13700  
Fax. (09) 655 783  
Sähköposti: [helsinki.kirjaamo@hel.fi](mailto:helsinki.kirjaamo@hel.fi)

HELSINGIN KAUPUNGIN KIRJAAMO HELSINGFORS STADS REGISTRATORSKONTOR	
Saapunut/Inkommit	
03. 01. 2013	
HEL 2012-014374	
Dnro/Dnr	02 08 01 00
Tehtäväluokka	
Uppgiftsklass	

**Lähetäjä:**  
Better Business international Communication Finland Oy  
Y-tunnus: 0754927-4  
Fredrikinkatu 61 A, 7. kerros  
00100 Helsinki

Sähköposti: [info@bbi-finland.fi](mailto:info@bbi-finland.fi)

Toimitusjohtaja: Patrik Parnfors; kotikunta Uppsala; Ruotsi

Sähköposti: [patrik.parnfors@bbi.se](mailto:patrik.parnfors@bbi.se)  
Puh. +46 76 775 85 75

Asiakkuuspäällikkö: Kirsi Melvola; kotikunta Turku; Suomi

Sähköposti: [kirsi.melvola@bbi-finland.fi](mailto:kirsi.melvola@bbi-finland.fi)  
Puh. + 358 44 7832 383

### **Hankintaoikaisuvaatimus Helsingin kaupungin päätökseen 65 § Maahanmuuttajien suomen kielen koulutuksen hankinnasta; HEL 2012-014374 T 02 08 01 00**

Better Business international vaatii hankintaoikaisua Helsingin kaupungin päätökseen 65 § Maahanmuuttajien suomen kielen koulutuksen hankinnasta; HEL 2012-014374 T 02 08 01 00 joka on annettu tiedoksi Better Business international Communication Oylle 14.12.2012 kello 13.35 sähköpostitse sekä 21.12.2012 kello 15:07 sähköpostitse (Liite: Hjn päätös Suomen kielen koulutuksen hankinta).

Oikaisua vaaditaan päätöksen tiedoksiannon mukana toimitetussa liitteessä Vertailu Suomen kielen koulutus H076-12 Helsingin kaupungin hankintakeskuksen Tarjouspyyntö H076-12-1, Diaarinumero HEL 2012-014374 Tarjousten Vertailutaulukossa H076-12-1, Diaarinumero HEL 2012-014374 sivulla kaksi (2) kautta viisi (5) esitettyyn pisteytykseen toimitusvarmuudesta ja laadunvarmistuksesta, jossa Better Business international Communication Finland Oy:n osalta Tilaaja on arvioinut käytettävissä olevien pätevien suomen kielen opettajien lukumäärän olevan 13.

Better Business international Communication Finland Oy:n edustaja, Kirsi Melvola, on päätöksen ensimmäisen tiedoksiannon jälkeen ollut yhteydessä Helsingin kaupungin edustajiin; johdon sihteeri Salme Hämäläiseen ja

erityissuunnittelija Ulla Juhankoon sekä sähköpostitse että puhelimitse 14.12.2012. Puhelinkeskustelussa perjantaina 14.12.2012 kello 13:53 erityissuunnittelija Ulla Juhanko on puhelimitse myöntänyt ettei tarjouksien arvioinnissa ja siitä johdetussa pisteytyksessä ole otettu huomioon tarjouksen mukana lähetettyjä liitteitä vaikka niihin on useasti viitattu Better Business international Communication Finland Oy:n lähettämässä tarjouksessa sekä tarjouslomakkeessa.

Better Business international Communication Finland Oy katsoo, ettei Tilaaja ole näin ollen arvioinut toimitusvarmuutta ja laadunvarmistusta kattavasti Better Business international Communication Finland Oy:n osalta.

Better Business international Communication Finland Oy katsoo, että se on tarjonnut maksimipistemäärään oikeutetun määrän pätevyysvaatimukset täyttäviä opettajia, ja kaikki opettajien pätevyyteen viittaavat tiedot on esitetty Tilaajalle tarjouksen liitteessä Liite 6 Luottamuksellinen Helsingin kaupunki Kielten opettajien profiilit BBi.

Vaadimme että Tilaaja oikaisee liitteessä Vertailu Suomen kielen koulutus H076-12 Helsingin kaupungin hankintakeskuksen Tarjouspyyntö H076-12-1, Diaarinumero HEL 2012-014374 Tarjousten Vertailutaulukossa H076-12-1, Diaarinumero HEL 2012-014374 sivulla kaksi (2) kautta viisi (5) esitetyn pisteytykseen toimitusvarmuuden ja laadunvarmistuksen osalta sekä erityissuunnittelija Ulla Juhangon myöntämään arvioinnin puutteelliseen suorittamiseen että tarjouksessa esitettyihin liitteisiin perustuen.

Pisteytyksen korjauksen jälkeen Better Business international Communication Finlandin pisteet edellyttävät hankinta-oikaisua Helsingin kaupungin toimesta.

Tukholmassa; 27.12.2012

Liitteet: Hankinta-oikaisuvaatimus HEL2012 014374  
Hjn päätös Suomen kielen koulutuksen hankinta  
Vertailu Suomen kielen koulutus H076-12  
Liite 6 Luottamuksellinen Helsingin kaupunki Kielten opettajien profiilit BBi

---

Patrik Parnfors  
CEO BBi Group

Better Business international  
Gumshornsgatan 13  
114 60 Stockholm  
Sweden

Tel: + 46 (0)8 122 091 27  
Mob: + 46 (0)767 75 85 75  
[www.bbi.se](http://www.bbi.se)  
Connect with me on [LinkedIn](#)

Better Business  
international 

Understanding leads to results

*Better Business international (BBi) is an intercultural communications company that offers intercultural education, language training, language testing and translation services. BBi has branches in Sweden, Norway, Denmark, Finland and Spain. In addition to its 20 members of staff, the company also collaborates with about 1,000 associated consultants and translators. With Key Relocation, BBi forms part of the KEY International Group that has an annual turnover of SEK 65 million. We represent the best choice for international companies in relocation and intercultural communication.*

**Från:** Karvonen Jaana [<mailto:Jaana.Karvonen@hel.fi>]

**Skickat:** Friday, December 21, 2012 3:17 PM

**Ämne:** Suomen kielen koulutuksen hankinta, muutoksenhakuohje

Hei,

27.12.2012

Vastaanottaja:  
Helsingin kaupunginhallitus  
Helsingin kaupungin kirjaamo  
PL 10  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI

Puh. (09) 310 13700  
Fax. (09) 655 783  
Sähköposti: helsinki.kirjaamo@hel.fi

Lähettäjä:  
Better Business international Communication Finland Oy  
Y-tunnus: 0754927-4  
Fredrikinkatu 61 A, 7. kerros  
00100 Helsinki

Sähköposti: info@bbi-finland.fi

Toimitusjohtaja: Patrik Parnfors; kotikunta Uppsala; Ruotsi

Sähköposti: patrik.parnfors@bbi.se  
Puh. +46 76 775 85 75

Asiakkuuspäällikkö: Kirsi Melvola; kotikunta Turku; Suomi

Sähköposti: kirsi.melvola@bbi-finland.fi  
Puh. + 358 44 7832 383

HELSINGIN KAUPUNGIN KIRJAAMO HELSINGFORS STADS REGISTRATORSKONTOR	
Saapunut/Inkommit	
03. 01. 2013	
Dnro/Dnr	HEL 2012-014374
Tehtäväluokka Uppgiftsclass	02 08 01 00

## Hankintaoikaisuvaatimus Helsingin kaupungin päätökseen 65 § Maahanmuuttajien suomen kielen koulutuksen hankinnasta; HEL 2012-014374 T 02 08 01 00

Better Business international vaatii hankintaoikaisua Helsingin kaupungin päätökseen 65 § Maahanmuuttajien suomen kielen koulutuksen hankinnasta; HEL 2012-014374 T 02 08 01 00 joka on annettu tiedoksi Better Business international Communication Oyille 14.12.2012 kello 13.35 sähköpostitse sekä 21.12.2012 kello 15:07 sähköpostitse (Liite: Hjn päätös Suomen kielen koulutuksen hankinta).

Oikaisua vaaditaan päätöksen tiedoksiannon mukana toimitetussa liitteessä Vertailu Suomen kielen koulutus H076-12 Helsingin kaupungin hankintakeskuksen Tarjouspyyntö H076-12-1, Diaarinumero HEL 2012-014374 Tarjousten Vertailutaulukossa H076-12-1, Diaarinumero HEL 2012-014374 sivulla kaksi (2) kautta viisi (5) esitettyyn pisteytykseen toimitusvarmuudesta ja laadunvarmistuksesta, jossa Better Business international Communication Finland Oy:n osalta Tilaaaja on arvioinut käytettävissä olevien pätevien suomen kielen opettajien lukumäärän olevan 13.

Better Business international Communication Finland Oy:n edustaja, Kirsi Melvola, on päätöksen ensimmäisen tiedoksiannon jälkeen ollut yhteydessä Helsingin kaupungin edustajiin; johdon sihteeri Salme Hämäläiseen ja erityissuunnittelija Ulla Juhankoon sekä sähköpostitse että puhelimitse 14.12.2012. Puhelinkeskustelussa perjantaina 14.12.2012 kello 13:53 erityissuunnittelija Ulla Juhanko on puhelimitse myöntänyt ettei tarjouksien arvioinnissa ja siitä johdetussa pisteytyksessä ole otettu huomioon tarjouksen mukana lähetettyjä liitteitä vaikka

niihin on useasti viitattu Better Business international Communication Finland Oy:n lähettämässä tarjouksessa sekä tarjouslomakkeessa.

Better Business international Communication Finland Oy katsoo, ettei Tilaja ole näin ollen arvioinut toimitusvarmuutta ja laadunvarmistusta kattavasti Better Business international Communication Finland Oy:n osalta.

Better Business international Communication Finland Oy katsoo, että se on tarjonnut maksimipistemäärään oikeutetun määrän pätevyysvaatimukset täyttäviä opettajia, ja kaikki opettajien pätevyyteen viittaavat tiedot on esitetty Tilajalle tarjouksen liitteessä Liite 6 Luottamuksellinen Helsingin kaupunki Kielten opettajien profiilit BBi.

Vaadimme että Tilaja oikaisee liitteessä Vertailu Suomen kielen koulutus H076-12 Helsingin kaupungin hankintakeskuksen Tarjouspyyntö H076-12-1, Diaarinumero HEL 2012-014374 Tarjousten Vertailutaulukossa H076-12-1, Diaarinumero HEL 2012-014374 sivulla kaksi (2) kautta viisi (5) esitetyn pisteytykseen toimitusvarmuuden ja laadunvarmistuksen osalta sekä erityissuunnittelija Ulla Juhangon myöntämään arvioinnin puutteelliseen suorittamiseen että tarjouksessa esitettyihin liitteisiin perustuen.

Pisteytyksen korjauksen jälkeen Better Business international Communication Finlandin pisteet edellyttävät hankintaoikaisua Helsingin kaupungin toimesta.

Tukholmassa; 27.12.2012

Allekirjoitus



Patrik Parnfors; Toimitusjohtaja  
BBi Communication Finland Oy

Liitteet: Hjn päätös Suomen kielen koulutuksen hankinta  
Vertailu Suomen kielen koulutus H076-12  
Liite 6 Luottamuksellinen Helsingin kaupunki Kielten opettajien profiilit BBi